

ROMÂNIA



CONSILIUL SUPERIOR AL MAGISTRATURII

PLENUL

HOTĂRÂREA nr. 991

din 28 septembrie 2017

Prin nota nr. 02/19511/DAERIP/20182/ST/2017, Direcția afaceri europene, relații internaționale și programe a înaintat Plenului Consiliului Superior al Magistraturii solicitarea Școlii Naționale de Grefieri privind invitația de participare într-un proiect cofinanțat de Comisia Europeană (80 %) alături de Rețeaua Europeană de Formare Judiciară (EJTN), Academia de Drept European (ERA) și de alte instituții de formare judiciară din cadrul Uniunii Europene.

Analizând nota Direcției afaceri europene, relații internaționale și programe și văzând înscrisurile atașate, Plenul reține următoarele:

Prin adresa nr.01/19511/2017, Consiliul Superior al Magistraturii a primit corespondența Școlii Naționale de Grefieri privind invitația de participare într-un proiect cofinanțat de Comisia Europeană (80 %) alături de Rețeaua Europeană de Formare Judiciară (EJTN), Academia de Drept European (ERA) și de alte instituții de formare judiciară din cadrul Uniunii Europene.

Invitația privește participarea Școlii Naționale de Grefieri în cadrul unei propuneri de proiect intitulată *„O mai bună aplicare a procedurilor transfrontaliere europene: cursuri juridice și*

lingvistice pentru personalul instanțelor din Europa” alături de Rețeaua Europeană de Formare Judiciară (EJTN) și Academia de Drept European (ERA) dar și de alte instituții de formare judiciară din cadrul Uniunii Europene ca răspuns la apelul de propuneri al Comisiei Europene privind instruirea judiciară - JUST-JTRA-EJTR-AG-2017, lansat la data de 15.06.2017, termenul limită pentru depunerea proiectului de către parteneri fiind 25.10.2017.

Proiectul își propune printre obiective:

- să organizeze activități de instruire interactive și practice pentru personalul instanțelor în chestiuni de Drept civil al Uniunii Europene relevante pentru activitatea lor judiciară;
- să îmbunătățească abilitățile lingvistice de bază necesare (citit, scris, vorbit și ascultat) cu privire la terminologia juridică în limba engleză în rândul personalului instanței;
- să creeze un pachet de instruire standardizat pentru a configura seminarii interactive pentru personalul instanței;
- să dezvolte aptitudini juridice și lingvistice ale membrilor personalului instanței și să întărească competențele lor pentru a facilita comunicarea și cooperarea transfrontalieră;
- să ofere o platformă pentru schimbul de bune practici, informații și cunoștințe orientate spre practică;
- să creeze și să faciliteze oportunități de interconectare și contacte apropiate între personalul instanțelor din diferite state membre ale Uniunii Europene;
- să asigure o răspândire pe scară largă a materialelor de instruire prin a le face disponibile în mai multe limbi oficiale ale Uniunii Europene și prin distribuirea acestora către toate instituțiile de formare interesate.

În cadrul proiectului se propune organizarea următoarelor activități/acțiuni:

1. Dezvoltarea unor materiale de formare constând în special în studii de caz cu acoperirea instrumentelor identificate deja ca priorități în materie de cooperare în materie civilă, de către experți în Dreptul Uniunii Europene. Materialele se vor concentra pe sarcini relevante în ceea ce privește munca personalului instanțelor. Fiecare studiu de

caz va include situația de fapt, soluția propusă precum și materiale necesare și recomandarea metodologică pentru punerea sa în aplicare.

2. Organizarea unei întâlniri coordonate.

Înainte de a oferi cursuri pe baza materialelor dezvoltate, va avea loc o întâlnire coordonată la sediul ERA cu scopul de a:

- discuta relevanța practică a cursurilor dezvoltate;
- evalua și îmbunătăți pachetului de instruire;
- reconfirma nevoile de formare ale grupului țintă;
- sprijini schimbul de informații referitoare la sistemele de instruire naționale ale personalului instanțelor, bune/rele practici, etc.;
- crea o rețea valoroasă de experți.

Participarea nu numai a experților în Dreptul Uniunii Europene și a furnizorilor de formare a personalului instanțelor, ci și a reprezentanților personalului instanțelor este considerată necesară pentru punerea în aplicare cu succes a întâlnirii coordonate planificate.

3. Organizarea unor activități de instruire.

Pentru a pune în aplicare și a utiliza materialele de instruire dezvoltate, vor fi organizate două tipuri diferite de cursuri:

- activități de instruire lingvistice în materia procedurilor europene transfrontaliere;
- activități de instruire juridică în domeniul litigiilor civile transfrontaliere.

Fiecare curs lingvistic va avea o durată de 3 zile (2 zile pline și 2 jumătăți de zi) și se va adresa unui număr maxim de 30 persoane reprezentând personalul instanțelor din diferite țări ale Uniunii Europene (care vor fi împărțiți în 2 grupuri). Aceste activități vor cuprinde cursuri de limbă engleză pe de o parte, și, pe de altă parte, cursuri referitoare la instrumente legale ale Uniunii Europene selectate. Sesiunile paralele în timpul cărora un grup va fi instruit în domeniul juridic și celălalt grup în domeniul lingvistic, vor asigura ca toate aspectele esențiale să poată fi acoperite pe parcursul celor 3 zile. Ambele studii de caz și manualul lingvistic, la fel ca programul de instruire standardizat, va fi angajat. Evenimentele se vor desfășura numai în limba engleză.

Seminariile juridice vor avea loc la nivel național și vor fi organizate de către parteneri cu sprijinul ERA și EJTN. Fiecare seminar va avea o durată de 1.5 zile, va adresa unui număr maxim de 30 de persoane reprezentând personalul instanțelor și se va ține în limba partenerului gazdă. Fiecare seminar se va concentra pe 1 sau 2 instrumente legislative transfrontaliere europene și va oferi instruire aprofundată în aplicabilitatea acestora. ERA și EJTN vor oferi două programe de seminar standard, fiecare cu acoperire asupra instrumentelor legale diferite, din care instituțiile partenere vor putea să aleagă. Instruirea se va baza pe prezentări față în față și pe rezolvarea studiilor de caz dezvoltate. Partenerii respectivi vor oferi traduceri materialelor de curs necesare pentru implementarea seminarului lor național.

Activitățile ce urmează fi desfășurate/implementate de Școala Națională de Grefieri în cadrul proiectului sunt următoarele:

1. Pentru buna derulare și implementare a activităților proiectului va fi cooptat un expert – formator din cadrul Școlii Naționale de Grefieri la disciplina Cooperare Judiciară în materie civilă care va participa activ la dezvoltarea materialelor de formare pentru grefieri care vor fi utilizate în cadrul activităților de instruire lingvistice în materia procedurilor europene transfrontaliere și respectiv a activităților de instruire juridică în domeniul litigiilor civile transfrontaliere.

2. Același expert desemnat de către SNG în cadrul proiectului va susține în calitate de formator și cele 2 seminare juridice ce vor fi organizate în țară pentru un număr total de 60 de participanți.

3. De asemenea în cadrul proiectului, va fi organizat la București și un seminar lingvistic pentru 8 grefieri din țară și 12 grefieri din alte state partenere în cadrul proiectului.

4. În cadrul proiectului, 12 grefieri români vor participa la seminare lingvistice ce se vor organiza în statele partenere.

Plenul Consiliului Superior al Magistraturii constată că participarea Școlii Naționale de Grefieri este importantă pentru următoarele considerente:

-în primul rând, activitățile propuse a fi organizate în cadrul acestui proiect sunt de interes actual pentru grefieri, urmând a fi astfel organizate activități de instruire interactive și practice în chestiuni de Drept civil al Uniunii Europene și de terminologie juridică în limba engleză. Participarea la seminarele propuse va conduce la dezvoltarea aptitudinilor juridice și lingvistice ale grefierilor și la întărirea competențelor acestora pentru a facilita comunicarea și cooperarea transfrontalieră, prezentă din ce în ce mai mult în activitatea zilnică profesională;

-în activitățile proiectului va fi cooptat un formator al Școlii de la disciplina Cooperarea judiciară civilă în calitate de expert care va participa activ la elaborarea materialelor de formare și care va susține mai apoi, în calitate de expert, cele două seminare juridice care vor fi organizate de către Școala Națională de Grefieri în țară în cadrul acestui proiect. De asemenea materialele elaborate vor fi la dispoziția SNG, care va putea replica pe viitor astfel de seminare fără alte costuri suplimentare;

-în cadrul proiectului va fi dezvoltată și o platformă pentru schimbul de bune practici, informații și cunoștințe orientate spre practică și se vor crea și facilita oportunități de interconectare și contacte apropiate între personalul instanțelor din diferite state membre ale Uniunii Europene;

-Academia de Drept European și EJTN prevăd crearea unei rețele eficiente și o cooperare între furnizorii de formare al personalului instanțelor naționale, care va conduce în final la crearea unei platforme de rețele, ideal sub auspiciile unei rețele de formare judiciară deja existentă;

-participarea Școlii Naționale de Grefieri în cadrul acestui proiect va face posibilă afirmarea și pe plan european a acesteia ca instituție de formare judiciară și va conduce la crearea de contacte cu alte școli de formare similare din toată Uniunea Europeană.

În ceea ce privește costurile aferente eventualei participări a Școlii în acest proiect, conform celor comunicate de către ERA, care va fi și coordonatorul proiectului, contribuția de 20 % a Școlii pentru toate activitățile propuse, menționate mai sus, va fi de maxim 8.500 euro pe toată perioada de implementare a proiectului 2019-2021 (2 ani și jumătate).

Prin Hotărârea nr. 1400 din 14.11.2016, Plenul Consiliului Superior al Magistraturii a aprobat participarea Scolii Naționale de Grefieri într-un alt proiect co-finanțat de Comisia Europeană - *European Judicial Training for Court Staff and Bailiffs – Promoting and supporting the European cross-border cooperation (EJT - 763862)*, iar la data de 02.08.2017 a fost semnat Acordul de Grant de către Comisia Europeană și Coordonatorul proiectului – JCI, acesta intrând în vigoare la aceeași dată. La data de 07.08.2017 Școala Națională de Grefieri, în calitate de partener, a semnat Acordul de Grant.

Deși inițial contribuția de 20 % pentru SNG în cadrul acestui proiect fusese calculată la suma de 20.000 euro pentru o perioadă de 3 ani (2017-2019), ulterior, Coordonatorul proiectului – JCI a comunicat Școlii Naționale de Grefieri că această contribuție este de numai 10.000 euro.

Plenul reține că în aceste condiții, contribuția pentru Școala Națională de Grefieri în cadrul acestei propuneri de proiect nu depășește suma totală calculată în cadrul proiectului *European Judicial Training for Court Staff and Bailiffs – Promoting and supporting the European cross-border cooperation (EJT - 763862)*, fiind astfel un argument în plus pentru aprobarea participării Școlii Naționale de Grefieri și în cadrul acestui proiect.

Metodologia și activitățile din cadrul acestui proiect sunt complementare cu cele care se vor desfășura în cadrul proiectului *European Judicial Training for Court Staff and Bailiffs – Promoting and supporting the European cross-border cooperation (EJT - 763862)* – e.g. implicarea unui formator al Școlii Naționale de Grefieri în elaborarea materialelor de formare, desfășurarea în țară a 2 seminare de formare juridică de către acest expert după materialele de formare elaborate, participanții vor grefieri diferiți față de celălalt proiect, parteneri diferiți în cadrul proiectului și posibilitatea creării unei rețele cu aceștia.

De asemenea perioadele de implementare ale proiectului sunt diferite, în condițiile în care proiectul *European Judicial Training for Court Staff and Bailiffs – Promoting and supporting the European cross-border cooperation (EJT - 763862)* se va implementa în perioada septembrie 2017-februarie 2019, iar prezentul proiect va implementa în perioada 2019-2021, neexistând niciun risc ca SNG să nu poată implementa și celelalte

proiecte (Mecanismul Financiar Norvegian 2014-2021, POCA – IP 9/2017 – OS 2.3 sau POCA – OS 1.3).

Cât privește durata de implementare a proiectului, Plenul Consiliului Superior al Magistraturii reține că acesta va fi de 2 ani și jumătate, acesta urmând a fi implementat cel mai probabil în perioada 2019-2021.

Cu privire la bugetul reprezentând contribuția Școlii Naționale de Grefieri, se constată că acesta este estimat la maximum 8.500 de euro pentru toată perioada de implementare a proiectului 2019-2021 (3 ani).

Potrivit dispozițiilor art. 8 alin. 1 lit. h din Regulamentul de organizare și funcționare al Școlii Naționale de Grefieri, Consiliul de Conducere a aprobat în principiu participarea Școlii Naționale de Grefieri în acest proiect, prin Hotărârea nr. 42/13.09.2017.

În ședința din data de 27.09.2013, Comisia nr.3 - "Relația cu Uniunea Europeană și organismele internaționale" a propus aprobarea participării Școlii Naționale de Grefieri într-un proiect cofinanțat de Comisia Europeană (80 %) alături de Rețeaua Europeană de Formare Judiciară (EJTN), Academia de Drept European (ERA) și de alte instituții de formare judiciară din cadrul Uniunii Europene.

Având în vedere propunerea Școlii Naționale de Grefieri, Hotărârea nr. 42/13.09.2017 a Consiliului de conducere al Școlii Naționale de Grefieri și motivele invocate, precum și propunerea Comisiei nr.3 - "Relația cu Uniunea Europeană și organismele internaționale", Plenul Consiliului Superior al Magistraturii apreciază solicitarea formulată ca oportună și întemeiată și, în consecință, va aproba participarea Școlii Naționale de Grefieri într-un proiect cofinanțat de Comisia Europeană (80 %) alături de Rețeaua Europeană de Formare Judiciară (EJTN), Academia de Drept European (ERA) și de alte instituții de formare judiciară din cadrul Uniunii Europene.

Față de cele expuse, în temeiul dispozițiilor art. 34 din Legea nr. 317/2004 privind Consiliul Superior al Magistraturii, republicată, cu modificările și completările ulterioare, prin vot direct și secret, cu 17 voturi pentru și un vot împotriva;

PLENUL CONSILIULUI SUPERIOR AL MAGISTRATURII

HOTĂRĂȘTE

Art.1 - Aprobă participarea Școlii Naționale de Grefieri în cadrul propunerii de proiect intitulat “O mai bună aplicare a procedurilor transfrontaliere europene cursuri juridice și lingvistice pentru personalul instanțelor din Europa “ alături de Rețeaua Europeană de Formare Judiciară (EJTN), Academia de Drept European (ERA), dar și de alte instituții de formare judiciară din cadrul Uniunii Europene, ca răspuns la apelul de propuneri al Comisiei Europene privind instruirea judiciară- JUST-JTRA-EJTR-AG-2017.

Art.2 - Prezenta hotărâre se comunică Școlii Naționale de Grefieri, pentru a fi pusă în aplicare, conform legii.

Data în București, la data de 28 septembrie 2017

Președinte,
Judecătoarea Mariana GHENA

